4. Mose 13

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR[H3068] redete[H1696] zu[H413] Mose[H4872] und sprach[H559]: **2** Sende[H7971] dir Männer[H582] aus[H7971], dass sie das Land[H776] Kanaan[H3667] auskundschaften[H8446 H7270], das[H834] ich[H589] den Kindern[H1121] Israel[H3478] gebe[H5414]; je einen[H259] Mann[H376] für den Stamm[H4294] seiner Väter[H1] sollt ihr aussenden[H7971], jeder[H3605] ein Fürst[H5387] unter ihnen[H1992]. **3** Und Mose[H4872] sandte[H7971] sie aus[H4480] der Wüste[H4057] Paran[H6290] nach[H5921] dem Befehl[H6310] des HERRN[H3068], allesamt[H3605] Männer[H582], die[H1992] Häupter[H7218] der Kinder[H1121] Israel[H3478] waren. [?][H7971] **4** Und dies[H428] sind ihre Namen[H8034]: für den Stamm[H4294] Ruben[H7205]: Schammua[H8051], der Sohn[H1121] Sakkurs[H2139]; **5** für den Stamm[H4294] Simeon[H8095]: Schaphat[H8202], der Sohn[H1121] Choris[H2753]; **6** für den Stamm[H4294] Juda[H3063]: Kaleb[H3612], der Sohn[H1121] Jephunnes[H3312]; **7** für den Stamm[H4294] Issaschar[H3485]: Jigal[H3008], der Sohn[H1121] Josephs[H3130]; **8** für den Stamm[H4294] Ephraim[H669]: Hosea[H1954], der Sohn[H1121] Nuns[H5126]; **9** für den Stamm[H4294] Benjamin[H1144]: Palti[H6406], der Sohn[H1121] Raphus[H7505]; **10** für den Stamm[H4294] Sebulon[H2074]: Gaddiel[H1427], der Sohn[H1121] Sodis[H5476]; **11** für den Stamm[H4294] Joseph[H3130], für den Stamm[H4294] Manasse[H4519]: Gaddi[H1426], der Sohn[H1121] Susis[H5485]; **12** für den Stamm[H4294] Dan[H1835]: Ammiel[H5988], der Sohn[H1121] Gemallis[H1582]; **13** für den Stamm[H4294] Aser[H836]: Sethur[H5639], der Sohn[H1121] Michaels[H4317]; **14** für den Stamm[H4294] Naphtali[H5321]: Nachbi[H5147], der Sohn[H1121] Waphsis[H2058]; **15** für den Stamm[H4294] Gad[H1410]: Geuel[H1345], der Sohn[H1121] Makis[H4352]. **16** Das[H428] sind die Namen[H8034] der Männer[H582], die[H834] Mose[H4872] aussandte[H7971], um das Land[H776] auszukundschaften[H8446 H7270]. Und Mose[H4872] nannte[H7121] Hosea[H19541], den Sohn[H1121] Nuns[H5126], Josua[H30912].

17 Und Mose[H4872] sandte[H7971] sie, um das Land[H776] Kanaan[H3667] auszukundschaften[H8446 H7270], und sprach[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Zieht[H5927] hier[H2088] hinauf[H5927] an der Südseite[H50453], und steigt[H5927] auf[H5927] das Gebirge[H2022], [?][H7971] **18** und beseht[H7200] das Land[H776], wie[H4100] es[H1931] ist; und das Volk[H5971], das darin[H5921] wohnt[H3427], ob es[H1931] stark[H2389] oder schwach[H7504], ob es[H1931] gering[H4592] oder[H518] zahlreich[H7227] ist; **19** und wie[H4100] das Land[H776] ist, in dem[H834] es[H1931] wohnt[H3427], ob es[H1931] gut[H2896] oder[H518] schlecht[H7451] ist; und wie[H4100] die Städte[H5892] sind, in[H2007] denen[H834] es[H1931] wohnt[H3427], ob es in Lagern[H4264] oder[H518] in Festungen[H4013] wohnt; **20** und wie[H4100] das Land[H776] ist, ob es[H1931] fett[H8082] oder[H518] mager[H7330] ist, ob Bäume[H6086] darin sind[H3426] oder[H518] nicht[H369]. Und fasst[H2388] Mut[H2388] und nehmt[H3947] von[H4480] der Frucht[H6529] des Landes[H776]. Die Tage[H3117] aber waren die Tage[H3117] der ersten[H1061] Trauben[H6025].

21 Und sie zogen[H5927] hinauf[H5927] und kundschafteten[H8446 H7270] das Land[H776] aus, von[H4480] der Wüste[H4057] Zin[H6790] bis[H5704] Rechob[H7340], wenn man nach Hamat[H2574] geht[H935]. **22** Und sie zogen[H5927] an der Südseite[H5045] hinauf[H5927] und kamen[H935] bis[H5704] Hebron[H2275], und dort[H8033] waren Achiman[H289], Scheschai[H8344] und Talmai[H8526], die Kinder[H3211] Enaks[H6061]. Hebron[H2275] aber war sieben[H7651] Jahre[H8141] vor[H6440] Zoan[H6814] in Ägypten[H4714] erbaut[H1129] worden. **23** Und sie kamen[H935] bis[H5704] in das Tal[H51584] Eskol[H8125] und schnitten[H3772] dort[H4480 H8033] eine Rebe[H2156] mit einer[H259] Weintraube[H811 H6025] ab[H3772] und trugen[H5375] sie zu zweien[H8147] an einer Stange[H4132], auch Granatäpfel[H7416] und Feigen[H8384]. **24** Jenen[H1931] Ort[H4725] nannte[H7121] man Tal[H5158] Eskol[H812] wegen[H5921 H182] der Traube[H811], die[H834] die Kinder[H1121] Israel[H3478] dort[H4480 H8033] abgeschnitten[H3772] hatten. **25** Und sie kehrten[H7725] nach[H4480] Verlauf[H7093] von 40[H705] Tagen[H3117] vom Auskundschaften des Landes[H776] zurück[H7725]. [?][H4480] [?][H8446]

26 Und sie gingen[H1980] und kamen[H935] zu[H413] Mose[H4872] und zu[H413] Aaron[H175] und zu[H413] der ganzen[H3605] Gemeinde[H5712] der Kinder[H1121] Israel[H3478] in[H413] die Wüste[H4057] Paran[H6290] nach Kades[H6946]; und sie brachten[H7725] ihnen und der ganzen[H3605] Gemeinde[H5712] Bescheid[H1697] und zeigten[H7200] ihnen die Frucht[H6529] des Landes[H776]. **27** Und sie erzählten[H5608] ihm und sprachen[H559]: Wir sind in[H413] das Land[H776] gekommen[H935], wohin[H834] du uns gesandt[H7971] hast; und wirklich[H1571], es[H1931] fließt[H2100] von Milch[H2461] und Honig[H1706], und dies[H2088] ist seine

Druckausgabe erzeugt am 02.09.2025 auf bibelkommentare.de

Frucht[H6529]. **28** Nur[H657] dass[H3588] das Volk[H5971] stark[H5794] ist, das in dem Land[H776] wohnt[H3427], und die Städte[H5892] befestigt[H1219], sehr[H3966] groß[H1419]; und auch[H1571] die Kinder[H3211] Enaks[H6061] haben wir dort[H8033] gesehen[H7200]. **29** Amalek[H6002] wohnt[H3427] im Land[H776] des Südens[H5045], und die Hethiter[H2850] und die Jebusiter[H2983] und die Amoriter[H567] wohnen[H3427] auf dem Gebirge[H2022], und die Kanaaniter[H3669] wohnen[H3427] am[H5921] Meer[H3220] und an[H5921] der Seite[H3027] des Jordan[H3383]. **30** Und Kaleb[H3612] beschwichtigte[H2013] das Volk[H5971] gegen[H413] Mose[H4872] und sprach[H559]: Lasst uns nur[H5927] hinaufziehen[H5927] und es in[H3423] Besitz[H3423] nehmen[H3423], denn[H3588] wir werden es gewisslich[H3201] überwältigen[H3201]. **31** Aber die Männer[H582], die[H834] mit[H5973] ihm hinaufgezogen[H5927] waren, sprachen[H559]: Wir vermögen[H3201] nicht[H3808] gegen[H413] das Volk[H5971] hinaufzuziehen[H5927], denn[H3588] es[H1931] ist stärker[H2389] als[H4480] wir. **32** Und sie brachten unter[H413] die Kinder[H1121] Israel[H3478] ein böses[H1681] Gerücht[H1681] über das Land[H776] aus, das[H834] sie ausgekundschaftet[H8446 H7270] hatten, und sprachen[H559]: Das Land[H776], das[H834] wir durchzogen[H5674] haben, um es auszukundschaften[H8446 H7270], ist ein Land[H776], das seine Bewohner[H3427] frisst[H398]; und alles[H3605] Volk[H5971], das[H834] wir darin[H8432] gesehen[H7200] haben, sind Leute[H582] von hohem[H4060] Wuchs[H4060]; [?][H3318] **33** auch haben wir dort[H8033] die Riesen[H53036] gesehen[H7200], die Kinder[H1121] Enaks[H6061], von[H4480] den Riesen[H5303]; und wir waren[H1961] in unseren Augen[H5869] wie Heuschrecken[H2284], und so[H3651] waren[H1961] wir auch in ihren Augen[H5869].

Fußnoten

1. H. Hoschea: Rettung
2. S. 2. Mose 17,9
3. O. durch das Land des Südens; so auch V. 22
4. Das hebräische Wort bezeichnet allgemein alle Wildbäche und Flüsse Palästinas, und zwar den Fluss selbst, als auch die Schlucht oder das Tal, in dem er fließt
5. Traube
6. H. Nephilim; kommt nur in diesem Vers und in 1. Mose 6,4 vor

Druckausgabe erzeugt am 02.09.2025 auf bibelkommentare.de